Dist. 185
Enu 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. Labelle 165 — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Cœur très par de la S.E.M. de Clarence (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 5401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alfred Frappier — {Enumerator. / Recenseur.} — 6 & 7 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM (Specify age, wh	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les immigrés admis à la naturalisation.	Year of immigration to Canada. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether person is employed by the week, month, year, piece, hour, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, à l'heure, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier.	Time of service per hour, week or month, employed by the firm — Canada. / Temps de service par heure, semaine ou mois, à l'emploi de la firme — Canada.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en sous par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 in cents per week. (Optional.) / Coût de l'instruction en 1910 en sous par semaine. (Facultatif.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
52	57	Cuillard Rosaya	Epouse	F	Epouse	M	Sept	1885	25	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Marie Rose	Fille	F	Fille	C	Mars	1906	5	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Jean	Fils	M	Fils	C	Juillet	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Arthur	Fils	M	Fils	C	Mai	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
53	58	Charbonneau Surri	~~Chef~~ Hôt	M	Chef	M	Sept	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultr	travn	Ou	Ou	Ou		52		60		700						Ou	Ou	F				
		Filomire	Epouse	F	Epouse	M	Avril	1884	22	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Mea	~~Fille~~	F	Fille	C	Mars	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
54	59	Nenton Mrs John	~~Hôt Chef~~	F	Chef	M	Mai	1840	50	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Cultr	travn	Ou	Ou	Ou		52		66		600						Ou	Ou	F				
		Robert		M	Fils	C	Fev	1889	22	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Agr Student	nil															8	Ou	Ou	F	200			
		Wilfrain		M	Fils	C	Avril	1893	18	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Agr Student	nil															7	Ou	Ou	F	175			
		John D		M	Fils	C	Dec	1894	16	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Dorothy		F	Fille	C	Mars	1901	10	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Aucun	nil															9	Ou	Ou	F				
55	60	Brown Margaret	388-45	F	Chef	V	Mars	1833	78	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Rentière	nil	Ou	Ou	Ou												Ou	Ou	F				
		Rachel		F	Fille	C	Dec	1870	40	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Lightbody Jessie		F	D	C	Dec	1905	5	Que			Anglaise	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Nou	Ou	F				
56	61	LeBlanc Napoleon	442	M	Chef	M	Fev	1852	59	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultr	travn	Ou	Ou	Ou		52		60		850						Ou	Ou	F				
		Magdelaine		F	Epouse	M	Juillet	1853	57	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Napoleon		M	Fils	C	Avril	1889	21	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Imprimerie	Nou	Ou	Nou		40		60		150						Ou	Ou	F				
		Ozina		F	Fille	C	Sept	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
57	62	Laflamme Simmi	450	M	Chef	M	Juillet	1853	57	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultr	travn	Ou	Nou	Ou		52		60		500						Ou	Ou	F				
		Eralda		F	Epouse	M	Mai	1861	49	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Denis		M	Fils	C	Avril	1884	26	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Chantier	Nou	Ou	Nou		28		60		210		1500	M	13		Ou	Ou	F				
		Euchede		M	Fils	C	Dec	1892	5	Que			Français	Canadien	Cath R	~~Journalier~~	Chantier	Nou	Ou	Nou		40		60		350		750	M	7		Ou	Ou	F				
		Emile		M	Fils	C	Juillet	1893	18	Que			Français	Canadien	Cath R	~~Journalier~~	Chantier	Nou	Ou	Nou		12		60		105						Ou	Ou	F				
		Joseph		M	Fils	C	Mars	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Nou	Nou	F				
		Marie		F	Fille	C	Avril	1894	13	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															8	Ou	Ou	F				
		Alda		F	Fille	C	Juin	1900	11	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															7	Ou	Ou	F				
		Jeanne		F	Fille	C	Oct	1900	6	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Nou	Nou	F				
58	63	Frappier Eugene	443	M	Chef	M	Mai	1868	47	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultr	travn	Ou	Ou	Ou		52		60		850		750	M	16		Ou	Ou	F				
		Jeannette		F	Epouse	M	Nov	1869	41	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Leda		F	Fille	C	Avril	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R	Institutrice	Ecole	Nou	Ou	Nou		40		30		190						Ou	Ou	F				
		Leo		M	Fils	C	Juin	1896	15	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Imprimerie	Nou	Ou	Nou		16		60		103						Ou	Ou	F				
		Ernest		M	Fils	C	Fev	1895	14	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Edgar		M	Fils	C	Fev	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Solline		F	Fille	C	Nov	1898	12	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Alexandra		F	Fille	C	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Raymond		M	Fils	C	Juin	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Odile		F	Fille	C	Juillet	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															10	Ou	Ou	F				
		Angela		F	Fille	C	Mai	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil															~~10~~	Nou	Nou	F				
		Jacques		M	Fils	C	Fev	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Nou	Nou	F				
		Antoinette		F	Fille	C	Oct	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Nou	Nou	F				
		Bonhomme Elsie		F	Bonne	M	Avril	1889	72	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	Retraité																Ou	Ou	F				
				F	Belle mère	M	Janv	1839	72	Que			Français	Canadien	Cath R	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
59	64	Cooke Walter	456	M	Chef	M	Oct	1880	30	Ont			English	Canadien	Free Will	Cultr	Fermier	Ou		Ou												Ou	Ou	F				
		Janet		F	Epouse	M	Fev	1884	27	Ont			English	Canadien	Free Will	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
60	65	Waters W. R.	455	M	Chef	M	Oct	1865	45	Que			English	Canadien	Baptiste	Cultr	travn	Ou		Ou		52		60		700						Ou	Ou	F				
		Alberta		F	Epouse	M	Janv	1868	43	Que			English	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Abel		M	Fils	C	Avril	1890	20	Que			English	Canadien	Baptiste	Fermier	travn	Ou		Ou		26		60		350						Ou	Ou	F				
		Clifford		M	Fils	C	Mai	1893	18	Que			English	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Ou	Ou	F				
		Peter		M	Fils	C	Oct	1896	15	Que			English	Canadien	Baptiste	Aucun	nil																Ou	Ou	F				